

港深澳  
版畫圖像藝術交流展 作品徵集

全港中學生作品評審展  
高級組：中四至中六  
初級組：中一至中三

深圳澳門中學生作品邀請展

獎項  
每組設金、銀、銅獎各1名  
優異獎10名  
所有展出作品同學將獲參展證書

收件日  
2009年7月1-31日

展覽日期  
2009年12月20-31日

展覽地點  
香港中央圖書館1-2號展覽廳

查詢  
香港版畫工作室：2319 1660

展覽詳情及參加表格下載  
<http://www.open-printshop.org.hk>

合作夥伴 Partners  
贊助 Sponsor  
協辦 Co-presenter  
贊助 Sponsor

## Youth Impressions

Youth Impressions is a regional exhibition for high school students which to be shown at the Exhibition Galleries, Hong Kong Central Library, from 20-30, December, 2009.

### Juried Exhibition:

Senior Form: F.4 - F.7

Junior Form: F.1 - F.3

### Invited Exhibition :

Works that by the High School students from Macau and Shenzhen

### Size and Techniques :

Any printmaking/ graphic art on paper.

The paper size should not exceed 30 x 42 cm ( A3 )

**Submission Deadline:** 31st July, 2009

### Details and Form Download:

<http://www.open-printshop.org.hk/eng>

## 我在香港國際藝術展 09

Polly Snaith



.....香港國際藝術展被譽許為國際三大藝術博覽會之一。我剛在香港國際藝術展，為香港版畫工作室示範了一系列平版畫工作坊後—我不單是專業園景建築師—更滿有信心的去當一位藝術家。

香港版畫工作室在香港國際藝術展 09 中初露頭角，除讓本地及國際的藝術愛好者認識工作室外，也連繫了一些版畫的收藏家。

當其他的參展者莫不以巨幅的畫作、大型的雕塑吸引觀眾的時候；香港版畫工作室的現場版畫示範，向觀眾提供了一個全新體驗，吸引了大批參觀者。當示範開始時，每每有 50、60 人團團的把我圍起來，耐心地看著我製版、上墨、施印，..... 我不禁憶起英國 Covent Garden 的街頭表演者—看來下回可安排人手在人群中穿插討打賞☺

## Art Hong Kong 09, HKOP Exhibitor's Perspective

Polly Snaith



....“Art HK 09” billed as the 3<sup>rd</sup> most important International Art Fair, whilst helping the HKOP by doing a series of pronto plate lithography demonstrations during the fair and consolidating the steps into my own career as an artist (going public at least in front of many clients and colleagues in my other career as a landscape architect!).

So as international debuts go, it was an enormous success both in placing HKOP and its role in the community “on the map” as well as generating serious interest by collectors. From the visitor’s “guest experience” perspective, the live printmaking demonstrations provided a refreshing dimension to the otherwise humongous static exhibit, albeit brimming with remarkable work! Surprisingly, crowds of 50-60 people were quite happy to stand and watch demos lasting up to half an hour or more. Reminiscent of Covent Garden’s street performers, next time we should request assistants to mingle amongst the crowd with an upturned bowler hat. ☺

## 大賣香港



「大賣香港」是香港青年藝術協會、香港版畫工作室和諸聖中學的一個合作計劃。這是一個充滿玩味和創意的活動，讓參觀者以尋寶方式去欣賞年青人的藝術創作。

受 20 世紀普普藝術(Pop Art)的啟發，諸聖中學的同學以絲印版畫，為香港旺角朗豪酒店的各個擺設或藝術品，掛上一個個的價錢牌。妙想天開的創作，使酒店搖身一變成爲一個獨一無二的大賣場！

一系列大大小小充滿幽默感的版畫裝置，散佈於酒店每個角落，爲大眾帶出驚喜，並充分呈現香港獨有的消費文化。

## Hong Kong for Sale

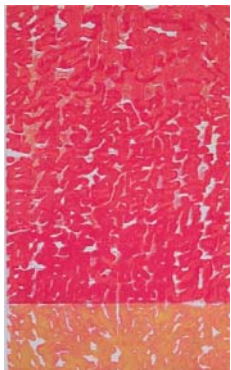


"Hong Kong for Sale" is a fun project collaborated with the Hong Kong Youth Art Foundation, the Hong Kong Open Printshop and the SKH All Saints Middle School.

The site specific project is unique, with a great sense of humour. Inspired by Pop Art, student artists taking the daily object "Price Tag" as the motif, and have it developed to a series of printstallations. Visitors are invited to walk around Langham Place Hotel to appreciate the colourful prints.

2009 夏季課程

PR 1001 凸版畫工作坊



詩經

張中柱 2007

導師: 張中柱  
日期: 2009年7月19日起 (逢星期日)  
時間: 2:30 – 4:30 pm  
節數: 8節, 共16小時  
費用: \$980.00 (另\$500物料費)  
課程內容:  
介紹基本凸版畫: 拓印、水印/油印木刻、拼貼版、麻膠版等。

PR 2002 凹版畫工作坊-進修篇

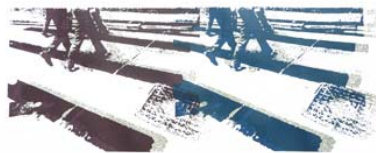


無題

何苑瑜 2008

導師: 張中柱  
日期: 2009年7月19日起 (逢星期日)  
時間: 2:30 – 4:30 pm  
節數: 8節, 共16小時  
費用: \$1,180.00 (另\$500物料費)  
課程內容:  
課程為凹版畫工作坊的延續, 除繼續探討飛塵法、糖水腐蝕法及美柔汀法外, 還介紹一版多色、裱貼(chine colle) 及印製套色凹版畫的方法。

PR 1004 孔版畫工作坊



無題

馬鳳欣 2009

導師: 翁秀梅  
日期: 2009年7月18日起 (逢星期六)  
時間: 11:00 – 13:00  
節數: 8節, 共16小時  
費用: \$980.00 (另\$500物料費)  
課程內容:  
介紹鏤空製版、攝影製版的基本製版及施印方法。工作坊特著重探索水劑油墨的特性。

PR 2004 孔版畫工作坊-進修篇



Yellow

Simon Lau 2009

導師: 翁秀梅  
日期: 2009年7月18日起 (逢星期六)  
時間: 11:00 – 14:00  
節數: 共8節, 共24小時  
費用: \$1,470.00 (另\$700物料費)  
課程內容:  
課程為孔版畫工作坊的延續, 探討分色、攝影製版、套色疊印、透明油、凸漿的應用等。

**Courses in Summer 2009**

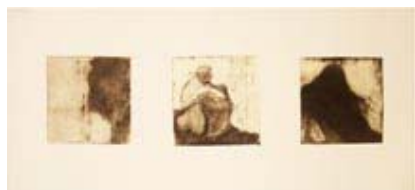


Book of Songs

Cheung Chung-chu 2007

**PR 1001 Introduction to Relief**

Tutor: Cheung Chung-chu  
Date: 19 July 2009 (Every Sun)  
Time: 2:30 – 4:30 pm  
Tuition: \$980.00 (plus \$500 Material Fee)  
Meetings: 8, a total of 16 contact hours  
To introduce basic techniques of relief print. Frottage, woodblock printing and collagraph will be covered in the course.



Liz Lau  
2009

**PR 2002 Intermediate Intaglio**

Tutor: Cheung Chung-chu  
Date: 19 July 2009 (Every Sun)  
Time: 2:30-4:30 pm  
Tuition: \$1,180.00 (plus \$500 Material Fee)  
Meetings: 8, a total of 16 contact hours  
One Plate Multi-colored, chine colle and multi-color intaglio will be introduced in the class.



Harry  
Vikki Weston 2009

**PR 1004 Introduction to Serigraphy**

Tutor: Yung Sau-mui  
Date: 18 July 2009 (Every Sat)  
Time: 11:00 – 13:00  
Tuition: \$980.00 (plus \$500 Material Fee)  
Meetings: 8, a total of 16 contact hours  
Explore all the exciting possibilities of serigraphy: direct stencil methods, inks and modifiers, photo-silkscreen techniques and mono-printing.



Buns #1  
Cybil Chiu 2009

**PR 2004 Intermediate Serigraphy**

Tutor: Yung Sau-mui  
Date: 18 July 2009 (Every Sat)  
Time: 11:00 – 14:00  
Tuition: \$1,470.00 (plus \$700 Material Fee)  
Meetings: 8, a total of 24 contact hours  
A further study on colors separation, registration, photographic serigraphy and the investigation on transparent and opaque ink.

**報名方法：**

請填妥參加表格，以劃線支票繳付學費及材料費

支票抬頭： 香港版畫工作室／Hong Kong Open Printshop  
 郵寄地址： 香港九龍石硤尾白田街 30 號 賽馬會創意藝術中心 L8-05  
 查詢： 2319 1660  
 截止報名日期： 2009 年 7 月 15 日

**Registration:**

Please send the completed registration form with a crossed check payable to: Hong Kong Open Printshop

Mailing address: Hong Kong Open Printshop  
 L8-05, Jockey Club Creative Arts Centre,  
 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong

Inquiry: 2319 1660

Registration deadline: 15 July 2009



石硤尾地鐵站 Exit C  
 Shek Kip Mei MTR Station Exit C

**香港版畫工作室 2009 年夏季課程報名表**  
**2009, Summer Registration Form**

姓名/ Name		
電話/ Phone		傳真/ Fax
Email		
地址/ Address		
報讀課程 Courses	<input type="checkbox"/> PR 1001 凸版畫工作坊 Introduction to Relief Print <input type="checkbox"/> PR 1004 孔版畫工作坊 Introduction to Serigraphy <input type="checkbox"/> PR 2002 凹版畫工作坊-進修篇 Intermediate Intaglio <input type="checkbox"/> PR 2004 孔版畫工作坊-進修篇 Intermediate Serigraphy	
從何處得知香港版畫工作室活動資料 How do you learn about HKOP	<input type="checkbox"/> 香港版畫工作室網頁 HKOP Homepage <input type="checkbox"/> 香港版畫工作室電子通訊 HKOP eNewsletter <input type="checkbox"/> 其他/Others _____	
簽署及日期 Signature and Date		